

Name: _____

Number: _____

Printed: Family Name First

Signature: _____

Name of your instructor: _____

Section number: _____

THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
FINAL EXAMINATION (VERSION "A")
DECEMBER 2016

CORRIGÉ APPROXIMATIF OFFICIEL, SUGGESTIONS, COMMENTAIRES...

FRENCH 101

TIME: TWO AND A HALF HOURS

Please!

Be sure that you have a complete copy of the exam, 9 pages plus the cover.

Present your *UBC card* when you hand in your examination.

Caution!

Your conduct in this examination must be in accordance with UBC Policies and Regulations. Note especially the following:

You may not enter the examination room later than a half hour after the start of the exam, nor may you leave before a half hour has expired.

You may not ask any questions of the invigilators unless you find some ambiguity or apparent error in the paper.

You may not use any books, papers, memoranda or electronic equipment of any kind whatsoever.

You may not speak or communicate in any other way with other students, nor may you look at their exam papers or expose your own paper to their view.

Page 1 (7)	
Page 2 (13)	
Page 3 (20)	
Page 4 (10)	
Page 5 (5)	
Page 6 (5)	
Page 7-8 (10)	
Page 9 (10)	
Pages 10-11 (20)	
Total (100)	
Total: exam (40%)	
Total: term (60%)	
Total: final grade (100)	

I. GRAMMAIRE & VOCABULAIRE

A. Les adjectifs.

(7 points)

Fill in each blank with the appropriate adjective or adjectival group chosen from the list in brackets. Make all necessary agreements. In questions 4-14, each sentence needs TWO adjectives or adjectival groups to be added.

1. Je n'aime pas ce film. Il ennuyeux (marrant, paresseux, ennuyeux).
2. Ma mère et mon père vivent ensemble, ils sont mariés / optimistes (marié, réaliste, optimiste).
3. Ma sœur ne fait jamais de l'exercice, elle est paresseuse (ennuyeux, paresseux, marrant).
- 4-5. Mes amis habitent dans de grandes résidences universitaires (célèbre, universitaire, grand).
6. Ma tante habite en Canada. Elle est canadienne (canadien, beau, joli).
- 7-8. Ma tante a trente ans et joue le tennis. C'est une jeune femme sportive (sportif, gentil, jeune).
- 9-10. C'est un grand chien brun (grand, intellectuel, brun).
- 11-12. Je voudrais un bon vin français (français, bon, mauvais).
- 13-14. J'aime les fleurs rouges et violettes (rouge, violet, brun).

- 0,5 par réponse
- -0,25 : accord, place de l'adjectif, « canadienne » avec majuscule, orthographe
- 13-14 : n'enlevez pas de points pour genre = masculin pourvu que les deux adjectifs soient tous les deux dans la forme masculine

B. Les possessifs.

(6 points)

Complete the sentences below using the appropriate possessive adjective (=mon, etc.), making the necessary agreement each time: pay attention to the number and gender of the noun after each possessive!

1. L'enfant a un vélo. C'est son vélo. Il a des amis. Parfois il donne le vélo à ses amis et pour quelques jours c'est leur vélo.
2. Le médecin a un bel appartement. Maintenant il a vendu son appartement à son frère.
3. J'ai beaucoup de chaises. J'aime ma chaise orange, mais je préfère mes chaises beiges.

Je peux te donner cette chaise orange si tu veux. Maintenant c'est ta chaise.

Veux-tu mon étagère aussi? Maintenant c'est ton étagère et si tu la donnes (*if you give it*)

à tes parents, elle va être leur étagère.

- 0,5 par réponse
- -0,25 : accord
- D'autres réponses seront possibles, l'important c'est la logique dans le contexte...

C. Les articles et les prépositions

(7 points)

(i) **Les articles** : Add articles (definite = le, l', la, les; indefinite = un, une, des), or nothing at all, as required.

(1.-3.) Deux touristes, Guy et Pierrette, vont visiter Paris. Le premier jour, ils vont voir le musée Carnavalet où ils vont acheter des souvenirs. Le deuxième jour, ils vont dormir pendant toute la journée parce qu'ils vont être fatigués. Pendant le week-end, ils vont voir un concert parce qu'ils aiment la musique classique.

(ii) **Les articles partitifs et les prépositions** : fill in the blanks (*de, du, de l', de la, des*) as appropriate.

(4.-7.) Dans les restaurants, on commande souvent trop de nourriture, mais pas assez de vin. Guy a envie de manger des jambes de grenouille (*frogs legs*) et Pierrette a l'intention d' essayer les/des escargots. Guy veut du (/le) vin rouge, mais Pierrette veut du (/le) vin blanc. Ils adorent tout et décident qu'à l'avenir (*in the future*) ils vont manger seulement (*they will only eat*) les plats français.

- 0,5 par réponse
- -0,25 faute de genre

D. Le logement, il y a, les articles indéfinis, les prépositions.

(10 points)

Imagine an ugly bedroom and describe it in FIVE SENTENCES, identifying objects that are (or are not) in the room. You should use « il y a » and « il n'y a pas » AT LEAST ONCE each, and AT LEAST FIVE prepositions of position (examples: sur, près de).

- -1 par élément requis qui manque (une phrase, il y a, etc.)
- Sinon -0,5 par faute
- sauf -0,25 pour les fautes de genre

E. Les questions.

(10 points)

Rewrite the following questions using inversion.

1. Est-ce que vous préparez les examens avec vos amis?
Préparez-vous les examens avec vos amis ?
2. Est-ce que sa mère fume?
Sa mère fume-t-elle ?
3. Elle vient en cours à vélo ?
Vient-elle en cours à vélo ?
4. Gabrielle et ses amies vont à la bibliothèque ?
Gabrielle et ses amies vont-elles à la bibliothèque ?

Provide one logical question for each of the following replies, asking for the element underlined. You may use inversion or « est-ce que », but you MUST USE a DIFFERENT QUESTION-WORD each time !

5. Avec qui dînes-tu / dînez-vous d'habitude ?
Dînes-tu souvent avec ta famille ?
Que fais-tu / qu'est-ce que tu fais avec ta famille ? etc.
---D'habitude, je dîne avec ma famille.
6. Qui va souvent au théâtre ?
Que fait ton oncle souvent ? (NB « faire » pas encore fait en 101, on le fait en 102)
Où est-ce que ton oncle va souvent ? etc.
---Mon oncle va souvent au théâtre.
7. Pourquoi va-t-il à la piscine ?
Pourquoi habite-t-il à Vancouver ? etc.
---Parce qu'il aime nager.
8. Que voudrais-tu prendre ? Qu'est-ce que tu prends ?
Vous désirez ?
Quel sandwich / type de sandwich voudrais-tu ? etc.
---Je voudrais prendre un sandwich au fromage.
9. Quand venez-vous au parc ? À quelle heure venez-vous au parc ?
Qui vient toujours au parc à 11 heures ? etc.
---Nous venons toujours au parc à 11 heures.
10. Qui est en cours le lundi et le vendredi ?
Quels jours est-il en cours ?
Où est-il le lundi et le vendredi ? etc.
---Il est en cours le lundi et le vendredi.

- 1 point par question
- -0,5 : syntaxe, inversion, choix de mot interrogatif, si le « t » analogique manque

F. Les verbes au présent

(10 points)

Conjugate the verbs in parentheses with the right form of the present tense.

In some questions, you should also complete the sentence by adding «ne ... pas » in the correct place.

1. Je comprends (comprendre) un peu le français, mais je viens (venir) de Chine.
2. Ma famille et moi allons (aller) au restaurant ce week-end. Nous mangeons (manger) des sushis.
3. Vous étudiez (étudier) le français ou l'anglais?
—Nous sommes (être) dans le cours de français.
4. Nicole et son mari n'écourent pas (écouter, négatif) la musique jazz.
Ils préfèrent (préférer) la musique pop.
5. Tu vas (aller) sortir ce soir?
—Non, j'ai (avoir) un examen important demain.
6. Mes parents sont (être) très actifs. Nous voyageons (voyager) beaucoup ensemble.
7. Les étudiants ne parlent pas (parler, négatif) beaucoup dans la classe et
le professeur n'est pas (être, négatif) très content.
8. Tu regardes (regarder) la télé ce soir?
—Non, je joue (jouer) au volley-ball avec mes amis.
9. Eric n'aime pas (aimer, négatif) l'ordinateur mais il a (avoir) deux ordinateurs.
10. Vous visitez (visiter) le musée pendant votre voyage?
—Non, nous restons (rester) à l'hôtel.

- 0,5 par trou
- -0,5 par faute
- -0,5 « ne...pas » qui manque
- -0,25 racine compliquée (accent, e phonétique)

G. Les verbes au futur immédiat + le pronom « y ».

(5 points)

Conjugate the verbs in parentheses with the right form of the immediate future. In some questions, you should also complete the sentence by adding «ne...pas» or « y » in the correct place.

—Nous sommes à Paris ! Bienvenus à la ville lumière ! Ce soir, nous allons dîner

(diner) à un petit restaurant du Quartier Latin et nous allons y manger (manger + y) du coq au vin. Est-ce que vous avez soif ?

—Oui ! J'adore la bière mais ce soir, parce qu'on est à Paris, je vais prendre (prendre) du vin et ma petite sœur ne boit pas d'alcool parce qu'elle est trop jeune. Au restaurant, elle va demander (demander) une eau minérale.

—Bien sûr ! Plus tard, pour aller au restaurant, vous allez marcher (marcher) à l'arrêt du bus et vous allez prendre (prendre) le 46. Moi, je vais y aller (aller + y) en vélo. Après le diner, nos amis vont jouer (jouer) de la musique. On va passer (passer) une soirée merveilleuse ! Tu vas être (être) très heureux !

- Essai honnête mais sans comprendre le but de l'exercice : 1 point
- Verbes bien conjugués mais au présent : 2 points
- Sinon, -0,5 par erreur
- -0,25 « y » au mauvais endroit

H. Les nombres.

(5 points)

Write out the following numbers in full in French.

1. (64 781 734) soixante-quatre millions sept cent quatre-vingt-un mille sept cent trente-quatre personnes habitent en France.

2.-3. Mon grand-père a est né en (1943) mille neuf cent quarante-trois

Il a (73) soixante-treize (septante-trois) ans.

4. Moi, je pense que ce téléviseur coûte (1 799,00) mille sept cent quatre-vingt-dix-neuf (mille sept cent nonante-neuf) dollars.

5. Le cousin de mon père habite dans cet immeuble au (2e) premier / deuxième étage.

- Autre option : la Réforme de 1990 (*Rectifications de l'orthographe*) = des traits d'union partout...
- 1 point par réponse
- S'il y a quelques erreurs dans une réponse : -0,25
- S'il y en a beaucoup : -0,5
- « cent » avec -s au milieu d'un nombre : -0,25
- « mille » au pluriel avec -s : -0,25

II. LECTURE

(10 points)

Read the text below and then answer the questions that follow: the first five are multiple-choice, the last five should be answered in French or English in complete sentences.

Qu'est-ce qu'une « famille » ? Avec ou sans enfants ? Deux parents, un seul, davantage (*more*) ?

De quel sexe ? Nos idées sur la famille évoluent, et le vocabulaire le signale : en plus des familles

« nucléaires », on parle aujourd'hui de familles « étendues », « recomposées », « monoparentales » ; et de couples vivant en « union libre ». On parle aussi du « chum » de sa mère, de la « blonde » de son père, de mères sur le marché du travail et de pères au foyer! En fait la famille « traditionnelle », où la femme restait à la maison, élevait plusieurs enfants, et terminait ses jours avec son mari dans la maison d'un de ses enfants, ... c'est devenu un phénomène rare au Canada.

Même si environ 84% des familles canadiennes étaient (*were*) encore dirigées par un couple marié en 2002, le nombre moyen d'enfants par famille est de 1,5 ... et le nombre de familles réunissant trois générations sous le même toit est de 2%.

Au lieu de se marier, les jeunes couples préfèrent vivre en « union libre » ; c'est au Québec que cette tendance est la plus forte. La famille recomposée n'est pas en crise pour autant. D'après une enquête menée par l'Université Laval à Québec, près de 80% des jeunes vivant dans une famille recomposée sont satisfaits de leur relation avec leurs parents ou leurs beaux-parents (*step-parents*). Le facteur-clé de ce succès est simple : la qualité de la communication.

1. De quel pays le texte parle-t-il ?

La France

Le Canada

La Belgique

2. Combien de familles sont dirigées par un couple marié en 2002 ?

84%

1,5%

2%

3. Au Québec, les couples préfèrent... ?
- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| se marier | <input type="checkbox"/> |
| vivre en union libre | <input checked="" type="checkbox"/> |
| vivre avec leurs parents | <input type="checkbox"/> |

4. Les jeunes au Québec qui vivent dans une famille recomposée sont-ils contents de leurs relations ?
- | | |
|-----|-------------------------------------|
| oui | <input checked="" type="checkbox"/> |
| non | <input type="checkbox"/> |

5. Quelle est l'université qui a mené ces recherches ?
- | | |
|----------|-------------------------------------|
| McGill | <input type="checkbox"/> |
| Montréal | <input type="checkbox"/> |
| Laval | <input checked="" type="checkbox"/> |

6.-7. Avec quels types de familles le texte compare-t-il la famille « nucléaire » ?

Le texte compare la famille « nucléaire » aux familles « étendues », « recomposées », « monoparentales » ; et de couples vivant en « union libre ».

8. Selon le texte, quel était (was) le rôle de la femme dans une famille « traditionnelle » ?

La femme restait à la maison, élevait plusieurs enfants, et terminait ses jours avec son mari dans la maison d'un de ses enfants

9. Est-ce qu'il y a beaucoup de familles au Canada où trois générations habitent dans la même maison ?

Non : en 2002, le nombre de familles réunissant trois générations sous le même toit est de 2%.

10. Quel est l'élément le plus important pour avoir de bonnes relations dans la famille ?

Le facteur-clé de ce succès est simple : la qualité de la communication.

- 1 point par réponse, sauf 6-7 = 2
- 6-7 : 1 point pour au moins un autre type de famille, 2 points pour tous les quatre
- -0,5 par réponses qui n'est pas dans une phrase complète

III. ÉCRITURE

(10 points)

You have a choice of TWO different writing options OR a translation. Please do ONLY ONE of them.

A. Écriture courte : *Please answer in French in 3-5 complete sentences.*

Qu'est-ce que vous aimez faire quand vous visitez une nouvelle ville ?

- Utilisez le pronom *y* au moins une fois.

- Utilisez *on* au moins deux fois.

OR

B. Écriture courte : *Please answer in French in 3-5 complete sentences.*

Décrivez (ou inventez) où vous allez voyager pendant les vacances.

- Utilisez le futur immédiat au moins deux fois.
- Utilisez le verbe *prendre* (conjugué) au moins une fois.

OR

C. Traduction : *Please translate the following paragraph into French.*

Martin and his sister Elise are going to visit their parents in Strasbourg. They prefer to go by train, but the bus is less expensive. They are going to leave on December 20th, and they need to leave early because it takes about seven hours to go there. They are going to be sleepy but they will sleep on the bus.

Martin et sa sœur Elise vont aller visiter leurs parents à Strasbourg. Ils préfèrent aller en train, mais le bus (car / autocar) est/coûte moins cher. Ils vont partir le 20 décembre, et ils vont avoir besoin de partir tôt parce que le voyage prend sept heures (ou autre phrase avec « avoir besoin de »). Ils vont avoir sommeil mais ils vont dormir dans le bus.

- Corrigez chaque question ensemble...
- A et B :
5 points (des 10) pour le fond en enlevant 1 point par élément qui manque (pas assez de phrases, pronoms, verbes, etc.)
+ 5 points pour la forme
 - enlevez 0,25 par erreur
 - ou calculez le nombre d'erreurs dans toutes les copies puis faites un barème
 - ou faites une rubrique :
très bien, aucune faute de verbe = au moins 4 / 5
bien, 1-2 fautes de conjugaison ou d'accord = 3,75
assez bien, compréhensible = 3,25 ou 3,5
à peine compréhensible ou question mal comprise = 3
la moyenne = 2,5
- C : question plus difficile ; mêmes procédés qu'avant mais soyez plus tolérants

IV. Composition

(20 points)

*You have a choice of topics below: please write about ONE of them. Avoid subjects that would require specialized French vocabulary that you would not know at this point. Required minimum length: **100 words**. It is to your advantage to mark the 100th word clearly. (We count mistakes in French only up to that point; or the best 100 words, if you have written more.)*

You should incorporate the following into your composition:

- At least five different verbs in the present tense
- At least two different verbs in the immediate future
- The verb *aller* (in present and immediate/close future tenses)
- Possessive adjectives (*mon/ma/mes*, etc.)

- At least one of the *avoir* expressions we have learned this semester.

Criteria for grading: in marking, your instructor will take the following into account:

10 points = language (« la forme ») :

- the required length
- the correctness of your French grammar and spelling
- the use and variety of sentence structures and vocabulary learned in this course

10 points = content (« le fond ») :

- the use and variety of sentence structures and vocabulary, used experimentally, ex. complex sentences... even if it isn't completely correct: be brave! be bold! be beautiful!
- organization, structure, sense, style, content-material, creativity, interest: be witty, wild, wise!

TOPICS

1. DIALOGUE: It is January 2017. Two travelers are chatting at an airport while waiting to board a plane to Vancouver. One is a student who is returning to university there and the other is going for a two-week holiday.

OR

2. NARRATIVE / DESCRIPTION: Describe the ideal city in which to live and explain why it is the best: location, weather, cost of living, size of housing, people, etc...

OR

3. DIALOGUE: At a party, two old friends see each other after a long time. They talk about their families, mutual friends, their courses, and their hobbies.

10 points pour la forme :

- enlevez 1 point par élément requis qui manque
- sinon 0,25 par erreur, barème etc.)

10 points pour le fond :

- un texte appris par cœur, qui ne répond pas à la question, et copié-collé = 0
- en français banal et super-simple = maximum 5